

Výročná správa 2007



Turčianska vodárenská spoločnosť, a. s.



Turčianska vodárenská spoločnosť, a. s.



Obsah:

Úvodné slovo predsedu predstavenstva	4
Základné údaje o spoločnosti	5
Základná organizačná štruktúra	8
Investičná výstavba	9
Prevádzková činnosť	12
Súvaha v skrátrenom rozsahu	14
Výkaz ziskov a strát v skrátrenom rozsahu	15
Hospodárenie	16
Správa nezávislého audítora	18
Na záver	19



Vážené dámy, páni, vážení akcionári,

dostáva sa Vám do rúk výročná správa Turčianskej vodárenskej spoločnosti, a. s. za rok 2007. Správa si kladie za cieľ objektívne informovať akcionárov o činnosti a. s. počas prvého roku svojej existencie, o jej financovaní a hospodárení. Veríme, že Vás výročná správa zaujme a poskytne Vám reálny obraz o činnosti našej spoločnosti.

Plánovaný hospodársky výsledok sme prekročili o 3 647 tis. Sk i napriek tomu, že cena vodného bola nižšia ako v roku 2006. Malo to však negatívny vplyv na obmedzenie rozsahu investícií do novostavieb a vodárenskej infraštruktúry.

Postupne sme odkúpili 17 % vlastných akcií v hodnote 58 742 tis. Sk. Zostáva odkúpiť ešte 2,37 % vlastných akcií od akcionárov z regiónov Považská Bystrica, Dolný Kubín a Ružomberok.

V súlade so schváleným strategickým smerovaním spoločnosti v oblasti infraštruktúry sa pripravovali kľúčové stavby ako odkanalizovanie Horného Turca, pokračovali realizačné práce na stavbe „Kanalizácia a čistenie odpadových vôd v meste Martin a regióne Dolný Turiec“ spolufinancovanej z fondu EÚ a iných stavbách.

Rok 2007 znamenal aj zvýšenie úrovne komunikácie a spolupráce medzi zamestnancami, odborovou organizáciou a vedením spoločnosti. Snažili sme sa o kvalitatívny posun riešenia vzájomných vzťahov, nárokov a záväzkov. Veríme, že priaznivý rozvoj našej spoločnosti sa prejaví aj na ohodnocovaní našich zamestnancov, ktorých zásluhou boli tieto výsledky dosiahnuté.

Úspechy Turčianskej vodárenskej spoločnosti, a. s. v roku 2007 boli dosiahnuté aj vďaka veľmi dobrej spolupráci s členmi DR a pochopeniu akcionárov spoločnosti prijímať opatrenia, ktoré vytvárajú predpoklady dobrého hospodárenia spoločnosti aj v budúcom období.

Cieľom našej finančnej a obchodnej politiky sú investície do vodovodov a kanalizácií za účelom zvýšenia napojenosti obyvateľstva na ne, s vyhovujúcim čistením odpadových vôd podľa noriem EÚ.

Ing. Milan Rybár
predseda predstavenstva



Výročná správa 2007



Základné údaje o spoločnosti

Názov účtovnej jednotky: **Turčianska vodárenská spoločnosť, a. s.**

Sídlo účtovnej jednotky: **Kuzmányho 25**

PSČ: **036 80**

Názov obce: **Martin**

IČO: **36 672 084**

DIČ: **2022236502**

Založenie: Spoločnosť Turčianska vodárenská spoločnosť, a. s., je nástupníckou spoločnosťou zanikajúcej spoločnosti Severoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s., Bôrická cesta 107, 010 01 Žilina, IČO: 36 411 256, ktorá bola rozdelená.

Dátum zápisu do OR: **7. 9. 2006**

Oddiel: **Sa**

Vložka číslo: **10543/L**



Predstavenstvo spoločnosti

Predseda predstavenstva:	Ing. Milan Rybár
Člen predstavenstva:	Ing. Miroslav Čelinský
Člen predstavenstva:	Ing. Ľubomír Krupinský
Člen predstavenstva:	Ing. Jaroslav Gardlík
Člen predstavenstva:	Ing. Eduard Lindner

Dozorná rada spoločnosti

Predseda dozornej rady:	Ing. Milan Malík
Člen dozornej rady:	Ing. Jozef Turčány
Člen dozornej rady:	Ing. Ján Žirko
Člen dozornej rady:	Zdenka Kellerová
Člen dozornej rady:	Ján Beňák
Člen dozornej rady:	Roman Kusý
Člen dozornej rady:	Ing. Iveta Ouzká
Člen dozornej rady:	Martin Lechan
Člen dozornej rady:	Ing. Peter Majko

Výkonný manažment spoločnosti:

Generálny riaditeľ:	Ing. Miroslav Čelinský
Ekonomický riaditeľ :	Ing. Ľubomír Krupinský
Výrobný riaditeľ:	Ing. Iveta Ouzká
Investičný riaditeľ:	Ing. Jaroslav Gardlík



Výročná správa 2007

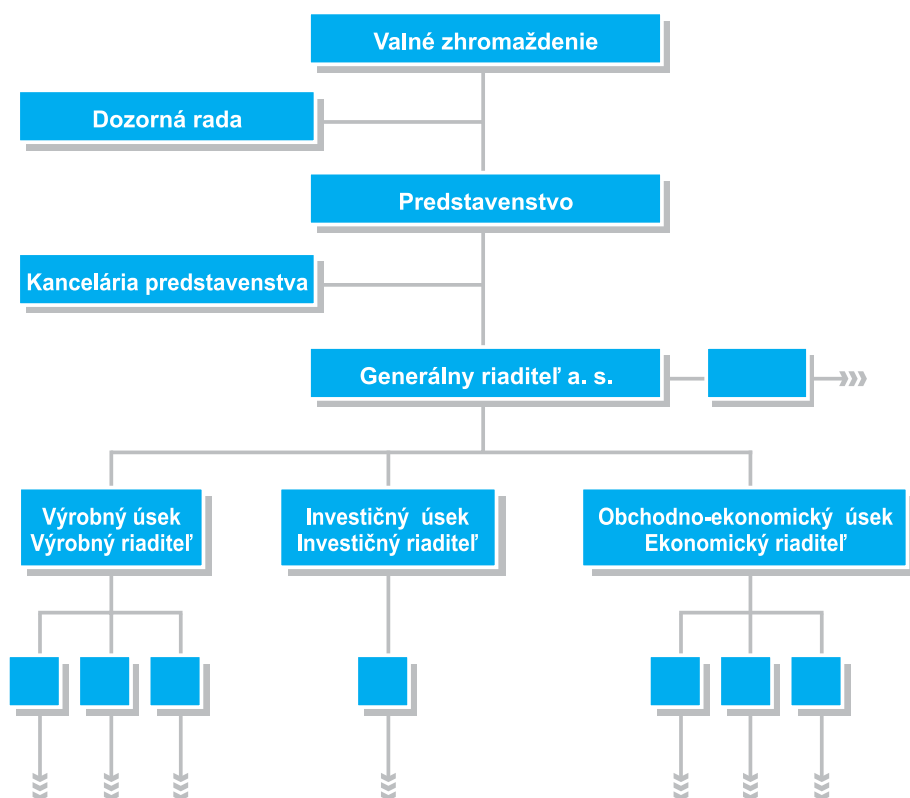


Predmet podnikania (činnosti) účtovnej jednotky

1. – prenájom strojov, prístrojov a zariadení
2. – prenájom nehnuteľností s poskytovaním iných než základných služieb
3. – údržba a oprava dvojstopových motorových vozidiel
4. – vnútroštátna nákladná cestná doprava
5. – podnikanie v oblasti nakladania s nebezpečným odpadom
6. – prevádzkovanie verejného vodovodu pre kategóriu V – I
7. – prevádzkovanie verejnej kanalizácie pre kategóriu K –I
8. – protikorózna ochrana
9. – montáž vodomeroch na teplú a studenú úžitkovú vodu
10. – veľkoobchod v rozsahu voľných živností
11. – maloobchod v rozsahu voľných živností
12. – technické testovanie, meranie a analýzy
13. – vytyčovanie vodovodnej a kanalizačnej siete
14. – vykonávanie prehliadok kanalizácii prístrojovou technikou
15. – vykonávanie technických prehliadok potrubí
16. – vyhľadávanie skrytých únikov vôd korelačnou a elektroakustickou technikou
17. – výroba priemyselných hnojív
18. – podnikanie v oblasti nakladania s odpadmi
19. – čistenie vodovodných a kanalizačných potrubí
20. – meranie množstva pitných, úžitkových a odpadových vôd
21. – výkon činnosti stavbyvedúceho
22. – uskutočňovanie stavieb a ich zmien
23. – výkon činnosti stavebného dozoru
24. – ubytovacie služby v ubytovacích zariadeniach bez poskytovania pohostinských činností
25. – inžinierska činnosť a súvisiace technické poradenstvo



Výročná správa 2007





Investičná výstavba

Investičná výstavba pre rok 2007 v našej spoločnosti prebiehala podľa vopred navrhnutého a odsúhlaseného investičného plánu v zmysle stanov spoločnosti. Stavby boli rozdelené do nasledovných štyroch kategórií :

- A. Stavby spolufinancované z fondov EÚ a štátneho rozpočtu
- B. Rozostavané stavby z predošlých rokov (vlastná réžia)
- C. Novo zahájené stavby (vlastná réžia)
- D. Stroje a zariadenia nezahrňované do rozpočtu stavieb (SZNR)

Celkový počet stavieb v roku 2007 bol v počte 25 z toho kompletne ukončených a zaradených bolo 12. Finančný plán investičnej výstavby stavieb vo vlastnej rézii predstavoval 54 738 000,- SK a jeho skutočné plnenie bolo 55 143 000,- SK čo predstavuje 100,4 %.

Najväčšiu vodohospodársku stavbu v našej oblasti v týchto rokoch predstavuje stavba „Kanalizácia a čistenie odpadových vôd v Meste Martin a regióne Dolný Turiec“, ktorá v uplynulom roku prešla do záverečnej fázy a jej úplné ukončenie a kompletne zaradenie do majetku spoločnosti by malo prebehnúť do 30.6.2008. (Finančné memorandum č. 2001/SK/16/ P/PE/011). V súčasnej dobe prebieha pripojovanie obyvateľstva na kanalizáciu a komplexné skúšky jednotlivých stavebných objektov. Zároveň sa pripravuje záverečná konečná faktúra celej stavby.

V tejto fáze je veľmi dôležitá tá skutočnosť, aby bol dodržaný fyzikálny indikátor z finančného memoranda t.j. zabezpečiť napojenosť obyvateľstva - 3 290 prípojk, a aby bola docieľaná naprojektovaná efektívnosť a ekonomická návratnosť stavby a zároveň, aby mohli bez problémov prebehnúť komplexné skúšky.



Turčianska vodárenská spoločnosť, a. s.



Prehľad stavieb realizovaných v roku 2007 (v tis. Sk.)



A:	1. Kanalizácia a čistenie odpad. vôd v meste Martin a regióne D. Turiec	66 384,-
	Z toho vlastné zdroje	6 133,-
	2. Kanalizácia a čistenie odpad. vôd v meste Turč.Teplice a reg. H. Turiec	1 906,-
	3. SKK Martin – odstránenie balastných vôd	108,-
	4. ČOV Sučany asanácia	622,-
	5. Kanalizačné odbočky – ISPA	1 417,-
B:	6. Martin – vodárenský dispečing III. Etapa	6 873,-
	7. Turčianska Štiavnička – kanalizácia	5 834,-
	8. Lipovec – Turčianske Kľačany, kanalizácia a napojenie na ČOV Vrútky	7 212,-
	9. Krpeľany – rozšírenie kanalizácie	7 644,-
	10. Vrútko – kanalizácia	6 313,-
	11. Podhradie – rozšírenie vodovodu	528,-
	12. SKV Turčianske Teplice – Horná Štubňa – prívod vody	624,-
	13. VDJ Turčianske Kľačany – rekonštrukcia	3 043,-
	14. Martin – ulica Sokolská - armatúrna šachta	2 498,-
C:	15. Technický rozvoj a digitalizácia jestvujúcich vodov. a kanaliz. sietí	281,-
	16. ČOV Vrútky rekonštrukcia laboratória PD	100,-
	17. Žabokreky – rozšírenie vodovodu	697,-
	18. Jazernica – rozšírenie vodovodu	386,-
	19. Ratkovo – preložka a rozšírenie vodovodu PD	50,-
	20. Sklabinský Podzámok – rozšírenie vodovodu	931,-
	21. Kláštor pod Znievom IBV – rozšírenie vodovodu PD	33,-
	22. Vrútky – ulica Bystrá – rozšírenie vodovodu a kanalizácie PD ..	84,-
	23. Necpaly – rozšírenie vodovodu	517,-
	24. Drobné stavby do 250 tis. SK	1 631,-
	25. Sklabiňa – kanalizácia II. Etapa	551,-
D:	26. SZNR spolu	3 178,-

Prevádzková činnosť

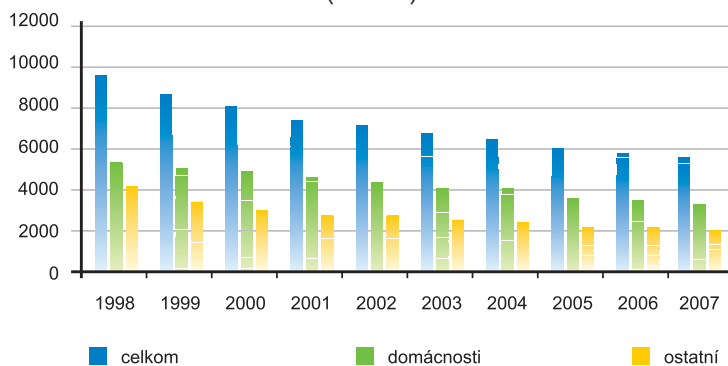
Výroba pitnej vody a zásobovanie pitnou vodou

Výroba pitnej vody určená k realizácii za obdobie roka 2007 bola 7 128,8 tis. m³. Zaznamenali sme pokles o 526,5 tis. m³.

Celkový objem pitnej vody fakturovanej za uvedené obdobie predstavoval 5 490,7 tis. m³, čo je o 217,3 tis. m³ menej ako za rovnaké obdobie predchádzajúceho roku, čo predstavuje pokles 4 %. Tento súvisí hlavne s pokračujúcim trendom znižovania spotreby pitnej vody v domácnostiach a u veľkých odberateľov.

V roku 2007 vodovody v správe našej spoločnosti zabezpečovali plynulú dodávku pitnej vody. Počas roka na žiadnom vodovode v správe našej spoločnosti nebol vyhlásený regulačný stupeň. Vodné zdroje pokrývali potrebu vody, čím bola plynulosť dodávky vody zabezpečená. Výpadky v zásobovaní boli zapríčinené poruchami vodovodnej siete, ktoré boli okamžite riešené a po odstránení poruchy bola obnovená plynulá dodávka vody.

Voda fakturovaná
(v tis. m³)





Odvádzanie a čistenie odpadových vôd

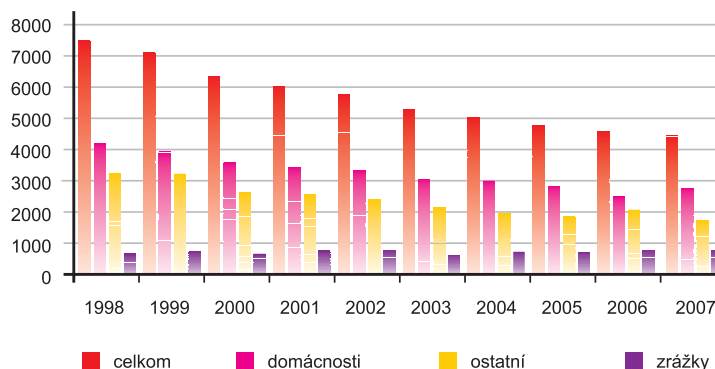
Celkový objem odpadovej vody fakturovanej za obdobie roka 2007 predstavoval 4 541,3 tis. m³, čo je o 130,3 tis. m³ menej ako za rovnaké obdobie predchádzajúceho roku. Vplyv na pokles mal nižší úhrn zrážok v letnom období ako aj pokračujúci trend znižovania spotreby pitnej vody v domácnostiach a u veľkých odberateľov.

V roku 2007 boli spustené do skúšobnej prevádzky ostatné SO v rámci stavby „Kanalizácia a čistenie odpadových vôd v meste Martin a regióne Dolný Turiec“ (projekt ISPA). Do trvalej prevádzky bola uvedená ČS-2 s výtlačnou kanalizáciou, SO Sučany kanalizácia 1. etapa.

Čistenie OV v hodnotenom období bolo bez vážnejších problémov.

- počas skúšobnej prevádzky ČOV Martin – Vrútky boli vykonané poloprevádzkové pokusy na zabezpečenie optimalizácie biologických procesov čistenia OV. Výsledky budú spracované a navrhnuté potrebné požiadavky na strojno-technologické zariadenia, meráciu a regulačnú techniku tak, aby boli splnené požiadavky na kvalitatívne ukazovatele OV na odtoku z ČOV.
- v marci 2007 bola odstavená z prevádzky ČOV Turčianske Kľačany.
- v apríli 2007 bola odstavená z prevádzky ČOV Sučany – Hrabiny, ktorá bola v prenájme.

Voda odkanalizovaná
(v tis. m³)





Súvaha v skrátrenom rozsahu v tis. Sk za rok 2007

	Brutto	Korekcia	Netto
Spolu majetok	2254385	974854	1279531
B. Neobežný majetok	2184716	962668	1222048
B.I. Dlhodobý nehmotný majetok	23251	22057	1194
II. Dlhodobý hmotný majetok	2161397	940611	1220786
III. Dlhodobý finančný majetok	68	0	68
C. Obežný majetok	68970	12186	56784
I. Zásoby	5040	0	5040
II. Dlhodobé pohľadávky	0	0	0
III. Krátkodobé pohľadávky	57919	12186	45733
IV. Finančné účty	6011	0	6011
D. Časové rozlíšenie	699	0	699
Spolu vlastné imanie a záväzky	1279531		
A. Vlastné imanie	774215		
I. Základné imanie	690078		
II. Kapitálové fondy	0		
III. Fondy zo zisku	81507		
IV. Výsledok hospodárenia minulých rokov	2265		
A. Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	365		
B. Záväzky	181242		
I. Rezervy	1386		
II. Dlhodobé záväzky	14163		
III. Krátkodobé záväzky	32852		
IV. Bankové úvery a výpomoci	132841		
C. Časové rozlíšenie	324074		



Výročná správa 2007

Výkaz ziskov a strát v skrátrenom rozsahu v tis. Sk za rok 2007

I.	Tržby za predaj tovaru	0
A.	Náklady vynaložené na obst. predaného tovaru	0
+	Obchodná marža	0
II.	Výroba	226610
II. 1.	Tržby z predaja vl. výrobkov a služieb	219074
2.	Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	0
3.	Aktivácia	7536
B.	Výrobná spotreba	54263
+	Pridaná hodnota	172347
C.	Osobné náklady	74116
D.	Dane a poplatky	11802
E.	Odpisy dlhodobého NM a dlhodobého HM	79050
III.	Tržby z predaja dlhodob. majetku a mat.	236
F.	ZC predaného dlhodobého majetku a mat.	135
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	1352
G.	Ostatné náklady na hosp. činnosť	1389
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	7443
X.+XI.+XII.	Finančné výnosy	6068
M.+N.+O.	Finančné náklady	9324
*	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	-3256
R.	Daň z príjmov z bežnej činnosti	3822
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti	365
XIV.	Mimoriadne výnosy (účt. sk. 68)	0
S.	Mimoriadne náklady (účt. sk. 58)	0
T.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	0
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti	0
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	365

Hospodárenie

Rok 2007 bol prvým rokom samostatného ekonomického fungovania Turčianskej vodárenskej spoločnosti, a. s.

1. Výkony

Plánované výnosy 225 729 tis. Sk sme splnili vo výške 234 266 tis. Sk, t. j. na 103,8 %. U hlavných činností sme prekročili plán vody fakturovanej o 3 802 tis. Sk a u vody odkanalizovanej sme nesplnili plán o 1 038 tis. Sk. Neplnenie plánu vody odkanalizovanej bolo spôsobené meškaním dodávateľa stavby ISPA, kde sa s odkanalizovaním už počítalo s výkonmi v pláne. Plán STM nebol splnený o 99 tis. Sk. Výkony osobnej a nákladnej dopravy, mechanizmov, laboratórií a ostatné výkony boli prekročené o 1 638 tis. Sk. Výnosy z ostatných činností, ktoré výrazne ovplyvňovali hospodársky výsledok boli hlavne kurzové zisky vo výške 5 976 tis. Sk. Kurzové zisky vznikli z prepočtu úverov a záväzkov vedených v EUR a výrazným posilnením kurzu slovenskej koruny voči euru. Oproti roku 2006 boli tržby nižšie o 23 793 tis. Sk. Nižšie tržby boli spôsobené znížením cien vodného a nižšími kurzovými ziskami.

2. Náklady

Plánované náklady 225 181 tis. Sk sme prekročili na 230 079 tis. Sk, t. j. 102,2 %. Časť prekročenia bola spôsobená zvýšenou spotrebou materiálu, kde sme plán prekročili o 3 073 tis. Sk, zvýšeným rozsahom opráv. Oproti roku 2006 bola ale spotreba materiálu nižšia o 10 114 tis. Sk. Opravy sme čerpali v súlade s plánom. U miezd bolo prekročenie o 1 982 tis. Sk, v súlade so mzdovým poriadkom. Boli zúčtované a odpísané pohľadávky voči podnikom, kde boli ukončené konkurzy vo výške 853 tis. Sk, boli zúčtované opravné položky k pohľadávkam vo výške 428 tis. Sk. Náklady na úroky z úverov boli 7 211 tis. Sk. Boli zúčtované aj kurzové straty z nevyčerpaného úveru vedeného v EUR vo výške 1 441 tis. Sk. Úsporu nákladov sme vykázali u služieb vo výške 1 388 tis. Sk. Ostatné náklady boli čerpané v súlade s plánom a malé odchýlky nemali výraznejší vplyv na hospodárenie spoločnosti. Celkovo boli náklady v roku 2007 nižšie o 23 793 tis. Sk oproti roku 2006. Zníženie cien sa dalo dosiahnuť len drastickým šetrením položiek opráv a materiálu. Pri zachovaní takéhoto trendu v cenovom vývoji bude zanedbávaná údržba majetku spoločnosti.

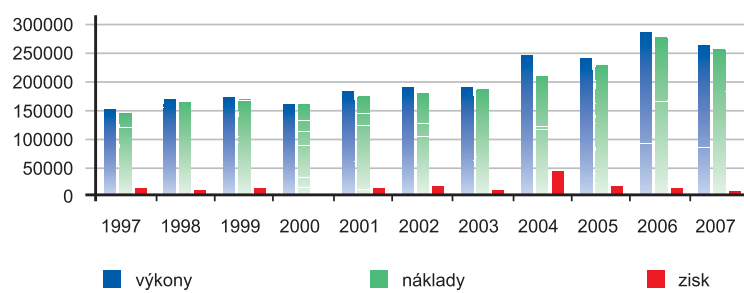
3. Hospodársky výsledok

Plánovaný hospodársky výsledok 540 tis. Sk sme splnili na 4 187 tis. Sk. Hospodársky výsledok bol prekročený o 3 647 tis. Sk. Veľký vplyv na hospodárenie, ktorý sa nedá predpokladať a ani plánovať je kurz koruny a eura, ktorý dokáže výrazne ovplyvniť plnenie hospodárskeho výsledku.





Hospodárenie (v mil. Sk)



SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Uskutočnili sme audit pripojenej účtovnej závierky účtovnej jednotky Turčianska vodárenská spoločnosť, a.s., Kuzmányho 25, 036 80 Martin, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31.decembru 2007, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámky.

Zodpovednosť vedenia účtovnej jednotky za účtovnú závierku

Vedenie účtovnej jednotky je zodpovedné za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení jeho dodatkov. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovanie interných relevantných kontrol pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi ISA. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré uskutočnil manažment, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali poskytujú dostatočné a vhodné východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje verný a pravdivý obraz o finančnej situácii účtovnej jednotky k 31.decembru 2007 a výsledkoch jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade so Zákonom o účtovníctve.

V Martine 14. marca 2008

Ing. Elena Fioleková
zodpovedný audítor
licencia SKAU č.239



E. Fioleková



Na záver



Výročná správa 2007

Voda je stále vzácnejšia a v mnohých častiach sveta jej význam narastá. Napriek tomu, že štatistiky našej vodárenskej spoločnosti poukazujú zatiaľ na pokles spotreby vody z verejného vodovodu v našom regióne, je pravdepodobné, že reálny pokles celkovej spotreby nie je taký veľký, ale spotrebitelia hľadajú možnosti využitia úžitkovej vody zo studní. Časom sa tento stav ustáli a tam, kde je nutné využívať kvalitnú pitnú vodu, bude naďalej využívaná voda z verejného vodovodu. O tom, že v regióne Turiec máme zásoby podzemnej vody vysokej kvality, svedčí aj fakt, že firmy zaoberajúce sa plnením vôd do fliaš, respektíve prípravou nápojov, zaujímajú sa o možnosti odberu vody od našej spoločnosti.

So zachovaním kvality podzemných vôd súvisí úzko otázka produkcie odpadových vôd a spôsob ich čistenia. Čistenie odpadových vôd môžeme považovať za významný nástroj environmentalistiky, ktorý jednoznačne zlepšuje kvalitu životného prostredia. Z tohto pohľadu je nevyhnutné stále hľadať nové spôsoby zvyšovania účinnosti čistenia odpadových vôd, ako aj následného zhodnocovania čistarenských kalov. Z týchto dôvodov aj naša orientácia v oblasti investovania je v súčasnosti zameraná viac na oblasť odkanalizovania aglomerácií Turca, lepšie využitie existujúcich čistiární odpadových vôd, ich rekonštrukciu a zrušenie nevyhovujúcich malých čistiární, kde už technologický proces čistenia odpadových vôd nie je možné prispôsobiť nárokom na súčasné požiadavky kvality vypúšťanej odpadovej vody do vodných tokov.

Hoci Turčianska vodárenská spoločnosť a.s. Martin vznikla len pred necelým jedným a pol rokom, ukazuje sa, že aj ako regionálna spoločnosť je schopná udržať krok s požiadavkami dnešnej doby na zabezpečenie plynulej dodávky pitnej vody a odvádzanie a čistenie odpadových vôd, a to ako požiadavkami na technickú úroveň, tak aj požiadavkami legislatívnymi.

Turčianska vodárenská spoločnosť, a. s.
Kuzmányho 25, 036 08 Martin
tel.: +421 (0) 43 421 01 11
fax: +421 (0) 43 413 36 85
e-mail: sekretariat@turvod.sk
<http://www.turvod.sk>

